

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РАДИОТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ В.Ф. УТКИНА»

Кафедра «Иностранных языков»

«СОГЛАСОВАНО»

Директор ИМиА

 / Бодров О.А.
«26» 06 2020 г.

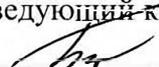
УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по РОП и МД



 / Корячко А.В.
«26» 06 2020 г.

Заведующий кафедрой АИТУ

 / Бабаян П.В.
«26» 06 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ФТД.В.01 Английский язык научно-деловых коммуникаций и специализированный перевод

название дисциплины

Направление подготовки

27.04.04. Управление в технических системах

Шифр и название направления подготовки

Направленность (профиль) подготовки:

«Обработка сигналов и изображений в информационно-управляющих системах»

Уровень подготовки

Академическая магистратура

Квалификация выпускника – магистр

Бакалавр / специалист / магистр

Формы обучения – очная, очно-заочная

очная / заочная / очно-заочная

Рязань 2020 г.

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ

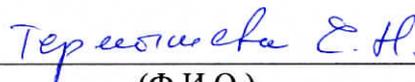
Рабочая программа составлена с учетом требований федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 27.04.04 Управление в технических системах (уровень магистратуры), утвержденного приказом Минобрнауки России от 30.10.2014 г. № 1414.

Разработчик:

_____ старший преподаватель Е.Н. Термышева, кафедра иностранных языков _____
(должность, кафедра)



(подпись)



(Ф.И.О.)

Рассмотрена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков 09.06.2020 г.,
протокол № 4

Заведующий кафедрой

_____ Иностранные языки _____
(кафедра)

(Ф.И.О.)



(подпись)

Н.Е. Есенина

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Английский язык научно-деловых коммуникаций и специализированный перевод» является дальнейшее повышение студентами уровня владения иностранным языком, достигнутым на предыдущей ступени образования, и формирование у магистрантов систематических знаний и практических навыков в иноязычной коммуникативной компетенции для использования иностранного языка в профессиональной деятельности.

Задачи:

- 1) обеспечить владение магистрантом всеми видами иноязычной речевой деятельности в узкопрофессиональной сфере на высоком языковом уровне;
- 2) сформировать у магистранта навык самостоятельной работы с иностранным языком;
- 3) развивать творческие способности обучающегося.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина ФТД В. 01 «Английский язык научно-деловых коммуникаций и специализированный перевод» относится к обязательной части блока Б1 «Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы (далее – образовательной программы) магистратуры «Автоматика и информационные технологии в управлении» направления 27.04.04. «Управление в технических системах».

Дисциплина изучается магистрантами по очной и очно-заочной формам обучения на 1-м курсе во 2-м семестре.

Пререквизиты дисциплины. Дисциплина «Английский язык научно-деловых коммуникаций и специализированный перевод» (ФТД В.01) базируется на следующих дисциплинах учебного плана подготовки бакалавров по направлению 27.03.04 «Управление в технических системах в», ОПОП «Автоматика и информационные технологии в управлении»: «Иностранный язык» (Б1.Б.01), «Деловые коммуникации» (Б1.Б.06).

Для освоения программы дисциплины необходимы компетенции, сформированные при обучении по образовательным программам бакалавриата, специалитета или магистратуры любой направленности, формирующих компетенции в иностранном языке.

До начала изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:

знать:

основы грамматики, общей и профессионально-ориентированной лексики, страноведения изучаемого иностранного языка;

уметь:

применять знания иностранного языка в учебной деятельности;

владеть:

навыками спонтанного общения в диалогических и полилогических профессионально-ориентированных ситуациях на иностранном языке; навыками и умениями реализации на письме коммуникативных намерений общей направленности; навыками и умениями восприятия на слух и понимания аутентичных профессионально-ориентированных текстов с разной глубиной и точностью проникновения в их содержание.

Взаимосвязь с другими дисциплинами. Требования к входным знаниям совпадают с требованиями к освоению перечисленных выше предшествующих дисциплин ОПОП подготовки бакалавров по 27.03.04 «Управление в технических системах в», ОПОП «Автоматика и информационные технологии в управлении». Дисциплина «Английский язык научно-деловых коммуникаций и специализированный перевод» (ФТД В.01) содержательно и методологически взаимосвязана с указанными дисциплинами.

Постреквизиты дисциплины. Дисциплина «Английский язык научно-деловых коммуникаций и специализированный перевод» является основой для дальнейшего

изучения дисциплины «Иностранный язык» (Б1.Б.02) в аспирантуре.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО, ПООП (при наличии) по данному направлению подготовки, а также компетенций (при наличии), установленных университетом.

Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

| Категория (группа) универсальных компетенций | Код и наименование универсальной компетенции | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине |
|--|--|---|
| ОК-1 | Способность использовать иностранный язык в профессиональной сфере | <p><i>Знать:</i> грамматические, лексические, стилистические особенности иностранного языка в профессиональной сфере.</p> <p><i>Уметь:</i> соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения.</p> <p><i>Владеть:</i> широким кругом знаний в научной и специальной сферах; иностранным языком на уровне, достаточном для осуществления творческой деятельности; навыками и умениями точного понимания содержания текста на иностранном языке на основе его информационной переработки.</p> |

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1 Объем дисциплины по семестрам (курсам) и видам занятий в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц (ЗЕ), 216 часов.

| Вид учебной работы | Всего часов |
|---------------------------------|-------------|
| Общая трудоемкость дисциплины | 216 |
| Контактная работа (всего) | 74,9 |
| Лекции | |
| Лабораторные работы | |
| Практические занятия | 72 |
| Курсовое проектирование | |
| Консультации | 2 |
| Контактная внеаудиторная работа | |

| | |
|------------------------------|----------------|
| (КВР) | |
| Иные формы работы (ИФР) | |
| Самостоятельная работа (СР) | 88 |
| Иная контактная работа (ИКР) | 0,85 |
| Контроль | 53,2 |
| Вид промежуточной аттестации | экзамен, зачет |

4.2. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

Очная форма обучения

| № п/п | Раздел дисциплины | Общая трудоемкость, всего часов | Контактная работа обучающихся с преподавателем | | Самостоятельная работа | |
|------------------|---|---------------------------------|--|----------------------|-------------------------|--------------|
| | | | Лекции и | Практические занятия | Самостоятельные занятия | Консультации |
| Семестр 2 | | | | | | |
| 1 | Избранная специальность. | 23 | | 12 | 10 | 1 |
| 2 | Иностранный язык как средство научной международной коммуникации. | 28 | | 14 | 12 | 1 |
| 3 | Тема магистерского исследования. | 28 | | 8 | 20 | 2 |
| 4 | Деловая письменная и устная коммуникация на иностранном языке. | 29 | | 14 | 12 | 2 |
| | Всего: | 108 | | 48 | 54 | 6 |

Очно-заочная форма обучения

| № п/п | Раздел дисциплины | Общая трудоемкость, всего часов | Контактная работа обучающихся с преподавателем | | Самостоятельная работа | |
|------------------|---|---------------------------------|--|----------------------|-------------------------|--------------|
| | | | Лекции и | Практические занятия | Самостоятельные занятия | Консультации |
| Семестр 2 | | | | | | |
| 1 | Избранная специальность. | 23 | | 12 | 10 | 1 |
| 2 | Иностранный язык как средство научной международной коммуникации. | 28 | | 14 | 12 | 1 |
| 3 | Тема магистерского исследования. | 28 | | 8 | 20 | 2 |
| 4 | Деловая письменная и устная коммуникация на иностранном языке. | 29 | | 14 | 12 | 2 |
| | Всего: | 108 | | 48 | 54 | 6 |

4.3 Содержание дисциплины

4.3.1 Практические занятия

Очная форма обучения

| № п/п | Темы практических занятий | Трудоемкость (час.) | Формируемые компетенции | Форма контроля |
|-------|---|---------------------|-------------------------|----------------|
| 1 | 1. Избранная специальность. Введение в дисциплину. История развития данной области наук. Содержание предмета и предпосылки развития. | 2 | ОК-1 | зачет |
| 2 | Выдающиеся ученые и новейшие достижения избранной области. | 2 | ОК-1 | зачет |
| 3 | Современные ученые данной области науки в нашей стране и их открытия. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 4 | Практическое применение достижений науки в жизни общества. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 5 | 2. Иностранный язык как средство научной международной коммуникации. Обучение пользованию словарями, справочниками, базами данных и др. источниками информации. | 2 | ОК-1 | зачет |
| 6 | Основной терминологический аппарат по профилю специальности. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 7 | Структурно-композиционные особенности научных текстов. Стилистика научного сообщения. | 2 | ОК-1 | зачет |
| 8 | Информационное письмо о проведении конференции. | 2 | ОК-1 | зачет |
| 9 | Подготовка к международной конференции. Организация научной конференции. Научная программа конференции. Научные звания в образовании. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 10 | 3. Тема магистерского исследования. Понятийный аппарат исследования (определение темы, цели, задач. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 11 | Используемое оборудование. Роль компьютерных технологий в проведении исследования. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 12 | 4. Деловая письменная и устная коммуникация на иностранном языке. Обучение написанию тезисов, аннотации, реферата. | 2 | ОК-1 | зачет |
| 13 | Обучение подготовке сообщения с презентацией на иностранном языке. Представление результатов исследования. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 14 | Особенности деловой коммуникации на иностранном языке. Деловые мероприятия. Виды деловой документации. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 15 | Электронное сообщение. Телефонное сообщение и другие средства связи в науке и бизнесе (факс, курьерская почта). | 2 | ОК-1 | зачет |
| 16 | Заключение. | 2 | ОК-1 | зачет |

Очно-заочная форма обучения

| № п/п | Темы практических занятий | Трудоёмкость (час.) | Формируемые компетенции | Форма контроля |
|-------|---|---------------------|-------------------------|----------------|
| 1 | 1. Избранная специальность. Введение в дисциплину. История развития данной области наук. Содержание предмета и предпосылки развития. | 2 | ОК-1 | зачет |
| 2 | Выдающиеся ученые и новейшие достижения избранной области. | 2 | ОК-1 | зачет |
| 3 | Современные ученые данной области науки в нашей стране и их открытия. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 4 | Практическое применение достижений науки в жизни общества. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 5 | 2. Иностранный язык как средство научной международной коммуникации. Обучение пользованию словарями, справочниками, базами данных и др. источниками информации. | 2 | ОК-1 | зачет |
| 6 | Основной терминологический аппарат по профилю специальности. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 7 | Структурно-композиционные особенности научных текстов. Стилистика научного сообщения. | 2 | ОК-1 | зачет |
| 8 | Информационное письмо о проведении конференции. | 2 | ОК-1 | зачет |
| 9 | Подготовка к международной конференции. Организация научной конференции. Научная программа конференции. Научные звания в образовании. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 10 | 3. Тема магистерского исследования. Понятийный аппарат исследования (определение темы, цели, задач. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 11 | Используемое оборудование. Роль компьютерных технологий в проведении исследования. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 12 | 4. Деловая письменная и устная коммуникация на иностранном языке. Обучение написанию тезисов, аннотации, реферата. | 2 | ОК-1 | зачет |
| 13 | Обучение подготовке сообщения с презентацией на иностранном языке. Представление результатов исследования. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 14 | Особенности деловой коммуникации на иностранном языке. Деловые мероприятия. Виды деловой документации. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 15 | Электронное сообщение. Телефонное сообщение и другие средства связи в науке и бизнесе (факс, курьерская почта). | 2 | ОК-1 | зачет |
| 16 | Заключение. | 2 | ОК-1 | зачет |

4.3.2. Самостоятельная работа

Очная форма обучения

| № п/п | Тематика самостоятельной работы | Трудоёмкость (час.) | Формируемые компетенции | Форма контроля |
|-------|---------------------------------|---------------------|-------------------------|----------------|
| | Тематика самостоятельной работы | | | |

| | | | | |
|----|---|----|------|-------|
| 1 | 1. Избранная специальность. История развития данной области наук. Содержание предмета и предпосылки развития. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 2 | Современные ученые данной области науки в нашей стране и их открытия. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 3 | Практическое применение достижений науки в жизни общества. | 2 | ОК-1 | зачет |
| 4 | 2. Иностранный язык как средство научной международной коммуникации. Подготовка к международной конференции. | 6 | ОК-1 | зачет |
| 5 | Организация научной конференции. Научная программа конференции. | 6 | ОК-1 | зачет |
| 6 | 3. Тема магистерского исследования. Понятийный аппарат исследования (определение темы, цели, задач. | 10 | ОК-1 | зачет |
| 7 | Используемое оборудование. Роль компьютерных технологий в проведении исследования. | 5 | ОК-1 | зачет |
| 8 | Обучение подготовке сообщения с презентацией на иностранном языке. | 5 | ОК-1 | зачет |
| 9 | 4. Деловая письменная и устная коммуникация на иностранном языке. Обучение написанию тезисов, аннотации, реферата. Особенности деловой коммуникации на иностранном языке. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 10 | Деловые мероприятия. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 11 | Электронное сообщение. Телефонное сообщение и другие средства связи в науке и бизнесе (факс, курьерская почта). | 3 | ОК-1 | зачет |
| 12 | Заключение. | 1 | ОК-1 | зачет |

Очно-заочная форма обучения

| № п/п | Тематика самостоятельной работы | Трудоёмкость (час.) | Формируемые компетенции | Форма контроля |
|-------|---|---------------------|-------------------------|----------------|
| 1 | 1. Избранная специальность. История развития данной области наук. Содержание предмета и предпосылки развития. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 2 | Современные ученые данной области науки в нашей стране и их открытия. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 3 | Практическое применение достижений науки в жизни общества. | 2 | ОК-1 | зачет |
| 4 | 2. Иностранный язык как средство научной международной коммуникации. Подготовка к международной конференции. | 6 | ОК-1 | зачет |
| 5 | Организация научной конференции. Научная программа конференции. | 6 | ОК-1 | зачет |
| 6 | 3. Тема магистерского исследования. Понятийный аппарат исследования (определение темы, цели, задач. | 10 | ОК-1 | зачет |

| | | | | |
|----|---|---|------|-------|
| 7 | Используемое оборудование. Роль компьютерных технологий в проведении исследования. | 5 | ОК-1 | зачет |
| 8 | Обучение подготовке сообщения с презентацией на иностранном языке. | 5 | ОК-1 | зачет |
| 9 | 4. Деловая письменная и устная коммуникация на иностранном языке. Обучение написанию тезисов, аннотации, реферата. Особенности деловой коммуникации на иностранном языке. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 10 | Деловые мероприятия. | 4 | ОК-1 | зачет |
| 11 | Электронное сообщение. Телефонное сообщение и другие средства связи в науке и бизнесе (факс, курьерская почта). | 3 | ОК-1 | зачет |
| 12 | Заключение. | 1 | ОК-1 | зачет |

5. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы приведены в приложении к рабочей программе дисциплины (см. документ «Оценочные материалы по дисциплине «Английский язык научно-деловых коммуникаций и специализированный перевод»»).

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Основная литература

Английский язык

1. Английский язык для инженерных факультетов = English for Engineering Faculties [Электронный ресурс] : учебник / Л.Б. Кадулина [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — Томск: Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники, 2015. — 350 с. — 978-5-86889-689-7. — Режим доступа:

<http://www.iprbookshop.ru/72064.html> ЭБС «IPRbooks», по паролю.

2. Английский язык – 3 [Электронный ресурс] / М.А. Волкова [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — М. : Интернет-Университет Информационных Технологий (ИНТУИТ), 2016. — 111 с. — 2227-8397. — Режим доступа:

<http://www.iprbookshop.ru/39547.html> ЭБС «IPRbooks», по паролю.

3. Кашпарова В.С. Английский язык [Электронный ресурс] / В.С. Кашпарова, В.Ю. Сеницын. — Электрон. текстовые данные. — М. : Интернет-Университет Информационных Технологий (ИНТУИТ), 2016. — 118 с. — 2227-8397. — Режим доступа:

<http://www.iprbookshop.ru/52140.html> ЭБС «IPRbooks», по паролю.

4. Лычковская Л.Е. English for Students of Technical Sciences [Электронный ресурс] : учебное пособие / Л.Е. Лычковская, Е.Р. Менгардт. — Электрон. текстовые данные. — Томск: Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники, 2015. — 465 с. — 978-5-86889-440-4. — Режим доступа:

<http://www.iprbookshop.ru/72065.html>. ЭБС «IPRbooks», по паролю.

Французский язык

1. Меркулова Н.В. Французский язык для специальных целей [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов и магистрантов всех специальностей / Н.В. Меркулова. — Электрон. текстовые данные. — Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 92 с. — 978-5-89040-484-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30854.html>

2. Penfornis J.-L. Vocabulaire Progressif du Français des Affaires. CLE Internartional, 2013. – 102 с.
3. Penfornis J.-L. Français.com. Français professionnel. 2-e edition, CLE Internartional, 2011. – 120 с.
4. Penfornis J.-L. Français.com. Cahier d'exercices. CLE Internartional, 2011. –132 с.

Немецкий язык

1. Балабанова Л.А. Немецкий язык [Электронный ресурс]: сборник текстов для самостоятельного перевода для студентов технических факультетов. — Новосибирск: Сибирский государственный университет телекоммуникаций и информатики, 2015. — 65 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54788> — ЭБС «IPRbooks», по паролю.
2. Зыблева Д.В. Немецкий язык. Профессиональная лексика для инженеров – Deutsch. Fachlexikfur Ingenieure [Электронный ресурс]: учебное пособие. — Минск: Вышэйшая школа, 2015.— 272 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/48011> — ЭБС «IPRbooks», по паролю.
3. Морозова М.А. Немецкий язык для пользователей информационно-коммуникационных технологий [Электронный ресурс]: учебное пособие. — Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2014.— 136 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44808> — ЭБС «IPRbooks», по паролю.

6.2. Дополнительная литература

Английский язык

1. Бжиская, Ю.В. Английский язык: информационные системы и технологии : учеб.пособие для вузов / Ю. В. Бжиская, Е. В. Краснова. – Ростов-н/Д : Феникс, 2008. – 250с. – (Вышш. образ.).
2. Клюкина Ю.В. Курс английского языка (A courseofEnglish) [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов всех специальностей и направлений подготовки / Ю.В. Клюкина, А.А. Шиповская. — Электрон.текстовые данные. — Тамбов: Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2015. — 174 с. — 978-5-8265-1472-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/64105.html> ЭБС «IPRbooks», по паролю.
3. Лукина Л.В. Курс английского языка для магистрантов. EnglishMastersCourse [Электронный ресурс] : учебное пособие для магистрантов по развитию и совершенствованию общих и предметных (деловой английский язык) компетенций / Л.В. Лукина. — Электрон.текстовые данные. — Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 136 с. — 978-5-89040-515-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/55003.html>— ЭБС «IPRbooks», по паролю.
4. Обвинцева Н.В. VerbalRelationsinEnglishGrammar [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.В. Обвинцева. — Электрон. текстовые данные. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, 2016. — 84 с. — 978-5-7996-1704-2. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/69576.html> ЭБС «IPRbooks», по паролю.
5. Сальная, Л.К. Английский язык для специалистов в области информационной безопасности : учеб.пособие / Л. К. Сальная, А. К. Шилов, Ю. А. Королева. - М. : Гелиос АРВ, 2008. - 208с.

Французский язык

1. Алекберова И.Э. Французский язык. Lefrançais. Courpratique [Электронный ресурс]: практикум / И.Э Алекберова. – Электрон.текстовые данные. – М.: Российская международная академия туризма, Логос, 2015. – 96 с. – 978-5-98704-829-0. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19388>. ЭБС «IPRbooks», по паролю.
2. Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях [Электронный ресурс]: пособие для изучающих французский язык. — СПб.: КАРО, 2013.— 176 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19381.html>.— ЭБС «IPRbooks»

3. Иванченко А.И. Говорим по-французски [Электронный ресурс]: сборник упражнений для развития устной речи / А.И. Иванченко. – Электрон.текстовые данные. СПб.: КАРО, 2009. – 256 с. – 978-5-9925-0014-1. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/70113>. ЭБС «IPRbooks», по паролю.

4. Иванченко А.И. Грамматика французского языка в упражнениях [Электронный ресурс]: 400 упражнений с ключами и комментариями. — СПб.: КАРО, 2014.— 352 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19495.html>.— ЭБС «IPRbooks»

5. Скорик Л.Г. Грамматика французского языка. Теория и практика [Электронный ресурс] : учебное пособие / Л.Г. Скорик. – Электрон.текстовые данные. – М. :Московский педагогический государственный университет, 2014. – 240 с. – 978-5-4263-0140-5. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/70113>. ЭБС «IPRbooks», по паролю.

Немецкий язык

1. Дальке С.Г. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебное пособие. — Омск: Омский государственный институт сервиса, 2014. — 100 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26687> .— ЭБС «IPRbooks», по паролю.

2. Наседкина Г.А. Времена глагола [Электронный ресурс]: тренировочные упражнения по грамматике немецкого языка для студентов неязыковых вузов. — Челябинск: Челябинский государственный институт культуры, 2011.— 36 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/56397> .— ЭБС «IPRbooks», по паролю.

3. Наседкина Г.А. Страноведение Германии [Электронный ресурс]: сборник текстов по немецкому языку для студентов неязыковых вузов. — Челябинск: Челябинский государственный институт культуры, 2011.— 31 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/56509> .— ЭБС «IPRbooks», по паролю.

4. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие № 11. — СПб.: Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 104 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19013.html>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю.

5. Пасечная Л.А. Стренадюк Г.С. Technisches Deutsch [Электронный ресурс]: учебное пособие по немецкому языку. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 146 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61348> — ЭБС «IPRbooks», по паролю.

6.3. Нормативные правовые акты

6.4. Периодические издания

6.5.Методические указания к практическим занятиям/лабораторным занятиям

Английский язык

1. Состав комплекса образовательных программных средств (по изучению английского языка) : метод. разработ. (Англ. яз.) / Н. Е. Есенина, Т. С. Воронина ; РГРТУ. - Рязань, 2011.

2. Robotics. Тексты и лексические упражнения : метод. разработ. / Н. А. Копылова; РГРТУ. – Рязань, 2016.

3. Тексты для чтения и реферирования по математике : Метод. разработ. (Англ. яз.). Ч.III / И. Б. Купцова ; РГРТУ. – Рязань, 2008. – 16 с.

4. Modern programming languages: Метод. разработ. (Англ. яз.). / Е.Н. Термышева, РГРТУ. – Рязань, 2019. – 16 с.

6.6. Методические указания к курсовому проектированию (курсовой работе) и другим видам самостоятельной работы

Изучение дисциплины «» осуществляется в течение одного семестра. Рекомендуется

следующим образом организовать время, необходимое для изучения дисциплины:

Повторение материала занятия в тот же день – 10-15 минут.

Изучение материала занятия за день перед следующим – 10-15 минут.

Изучение теоретического материала по учебнику и конспекту – 1 час в неделю.

При изучении дисциплины очень полезно самостоятельно изучать материал, который еще не был объяснен на занятии, тогда информация будет восприниматься легче. Для понимания материала и качественного его усвоения рекомендуется такая последовательность действий:

1). После окончания учебных занятий, при подготовке к занятиям следующего дня, нужно сначала просмотреть и обдумать материал занятия, прослушанного сегодня (10-15 минут).

2). При подготовке к следующему занятию нужно просмотреть текст предыдущего, подумать о том, какой может быть тема следующего занятия (10-15 минут).

В течение недели выбрать время (минимум 1 час) для работы с литературой в библиотеке.

7. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Английский язык

1. Американский научный журнал. Режим доступа: <http://sciam.com/>.

2. Официальный сайт BBC. Режим доступа: <http://www.bbc.com><http://www.bbc.co.uk/>.

3. The Open University. Режим доступа: <http://www.open.edu/openlearn/education/creating-open-educational-resources/content-section-0>.

4. Веб-сайт для изучающих английский язык с разделом «Видео сюжеты». Режим доступа: www.englishclub.com.

5. Translation-Blog.ru – Информационный портал и блог о профессии переводчика и изучении языков. Режим доступа: <http://translation-blog.ru/>.

6. Science-ebooks. Режим доступа: <http://www.science-ebooks.com>.

7. American scientific publishers. Режим доступа: <http://www.aspbs.com>.

Французский язык

1. <http://grammairefrancaise.net/>

2. <http://www.studyfrench.ru/>

3. <http://www.ikonet.com/fr>

4. <http://www.francaisfacile.com>

5. <http://www.francuzskiy.fr/>

6. <http://www.le-francais.ru/>

7. <http://www.bonjour.com/>

8. <http://www.bbc.co.uk/languages/french/>

9. <http://francite.ru/>

10. <http://les-verbess.com/>

11. <http://www.bonjourdefrance.com/index/indexgram.htm>

12. <http://tcf.didierfle.com/>

13. <http://www.ladictée.fr/>

14. <http://www.studyfrench.ru/topics/>

15. <http://phonetique.free.fr/alpha.htm>

16. <http://www.larousse.fr/>

17. <http://www.arte.tv/fr>

Немецкий язык

1. <http://www.goethe.de>

2. <http://www.hueber.de>

3. <http://www.langenscheidt.de>
4. <http://www.grammade.ru>
5. <http://de.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Hauptseite>
6. <http://wortschatz.uni-leipzig.de/>

Обучающимся предоставлена возможность индивидуального доступа к следующим электронно-библиотечным системам:

– Электронно-библиотечная система «Лань», режим доступа – с любого компьютера РГРТУ без пароля. – URL: <https://e.lanbook.com/>

– Электронно-библиотечная система «IPRbooks», режим доступа – с любого компьютера РГРТУ без пароля, из сети интернет по паролю. – URL: <https://iprbookshop.ru/>.

Перечень профессиональных баз данных (в том числе международным реферативным базам данных научных изданий) и информационных справочных систем:

– Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа: доступ по паролю.

– Реферативная база данных WebofScience (WoS) [Электронный ресурс]. – URL: https://apps.webofknowledge.com/WOS_GeneralSearch_input.do?product=WOS&search_mode=GeneralSearch&SID=C4cfXSE5AT2U5WhFAGl&preferencesSaved=. – Режим доступа: доступ по паролю.

– Реферативная база данных Scopus [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.scopus.com/freelookup/form/author.uri>. – Режим доступа: доступ по паролю.

8. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

Продукты Microsoft по программе Dream Spark Membership ID 700565239 (операционные системы семейства Windows, пакет Visio) в аудиториях и лабораториях.

Лицензия на право использования Kaspersky Endpoint Security для бизнеса на 1000 рабочих мест (коммерческая лицензия на 1000 компьютеров №2304-180222-115814-600-1595 с 25.02.2018 по 05.03.2019)

Microsoft Windows Vista Professional (Open License 46582240 с 26.02.2010 – бессрочно). (1 шт.)

Microsoft Windows 7 Professional (49471599 с 14.12.2011 - бессрочно) (1 шт.)

Microsoft Windows XP установлен до 01.01. 2018. ID 700565239 (18 ПК).

Лицензия на ПО (AF12-2C1V20-102) ABBYY FineReader 12 Corporate Concurrent – 1 шт. (ID пользователя 190935 с 15.12.2015 – бессрочно).

Лицензия на ПО (AL15-07PWU010-0100) ABBYY Lingvo X5 ‘9 языков’/ Профессиональная версия. Пакет из 10 неименных лицензий Per Seat (лицензионный сертификат ООО «Аби» с 06.11.2011 – бессрочно) – 2 шт.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для освоения дисциплины необходимы следующие материально-технические ресурсы:

- 1) аудитория для проведения лекционных и практических занятий, групповых и

индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оборудованная маркерной (меловой) доской, средствами отображения презентаций (мультимедийный проектор, экран, компьютер/ноутбук, лицензионное или свободно-распространяемое программное обеспечение);

2) компьютерный класс для проведения практических занятий и самостоятельной работы, оснащенный индивидуальной компьютерной техникой с подключением к локальной вычислительной сети и сети Интернет.

| № | Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы | Перечень специализированного оборудования |
|---|--|---|
| 1 | Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, № 311 | <p>16 ПК рабочих мест Система: Microsoft Windows XP Professional, версия 2002, Service Pack 3 Компьютер: Intel (R) Celeron (R) CPU E 1200 a, 1.60 GHz 1.60 ГГц, 0,99 ГБОЗУ Ноутбук: 1 шт. –HP. Система: Microsoft Windows 10, тип системы – 64 разрядная операционная система, процессор x64 Процессор: Intel (R) Celeron (R) CPU №3060a 1,60GHz 1.60 GHz, ОЗУ 4, 00 ГБ Наушники: 9 шт. Колонки: 2 шт. (SVEN 250) Телевизор: 1 шт. (Philips) Видеомагнитофон: 1 шт. (Pioneer, DVD Player DV-370) Магнитофон: 1шт. (Panasonic) Принтер:1 шт. (Canon I-senses LBP 2900) МФУ: 1 шт. (Kyocera Ecosys FS-1120 MFP) Возможность подключения к сети «Интернет» проводным и беспроводным способом и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду РГРТУ.</p> |
| 2 | Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, № 307, 307 (а), 314, 316, 318, 320. | <p>Доска магнитно-маркерная TSA 1218 – 1 шт. Учебно-наглядные пособия (плакаты): UK, Germany, France. Возможность подключения к сети «Интернет» беспроводным способом и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду РГРТУ.</p> |